

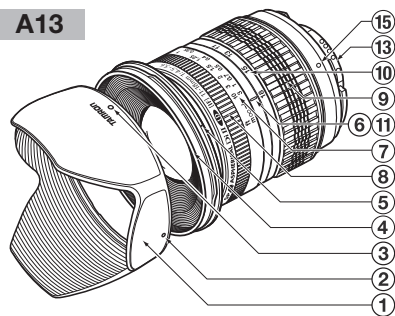
TAMRON

SPAF11-18mm F/4.5-5.6 Di II LD Aspherical [IF]
SPAF17-50mm F/2.8 XR Di II LD Aspherical [IF]
AF18-200mm F/3.5-6.3 XR Di II LD Aspherical [IF] Macro
AF18-250mm F/3.5-6.3 Di II LD Aspherical [IF] Macro
AF55-200mm F/4-5.6 Di II LD Macro

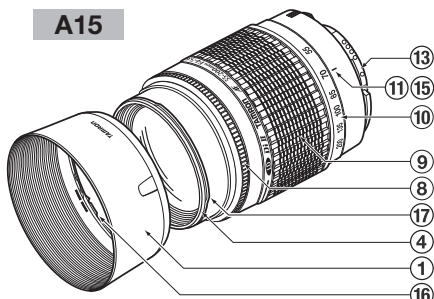
Model: A13/A14/A15/A16/A18

1

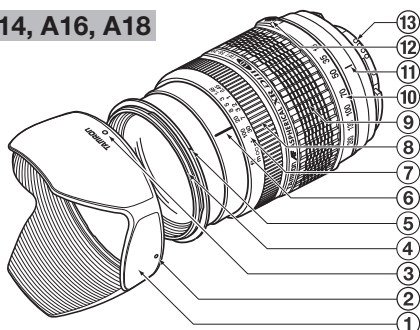
A13



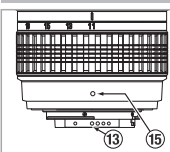
A15



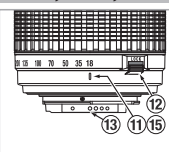
A14, A16, A18



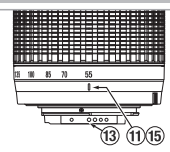
A13



A14, A16, A18

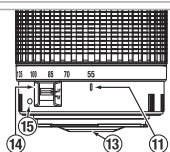
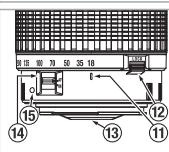
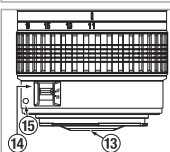


A15

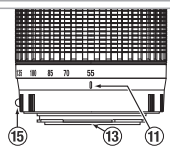
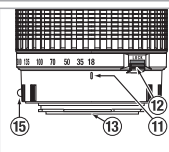
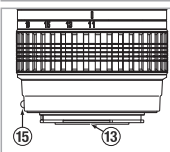


Nikon

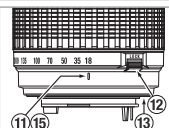
Canon



Sony
* Konica Minolta α

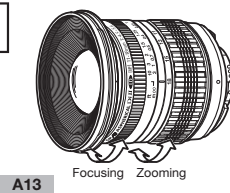


Pentax



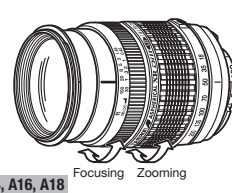
A14 Only

2



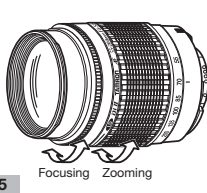
A13

Focusing Zooming



A14, A16, A18

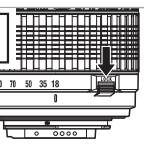
Focusing Zooming



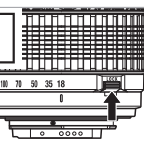
A15

Focusing Zooming

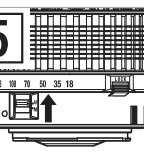
3



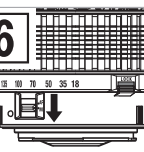
4



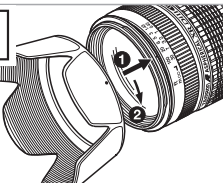
5



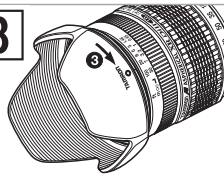
6



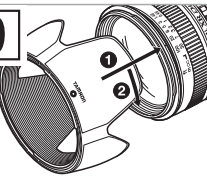
7



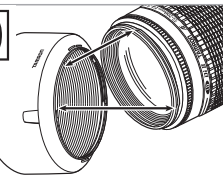
8



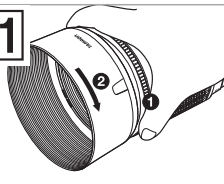
9



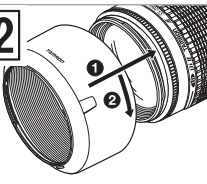
10



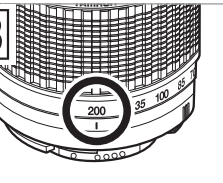
11



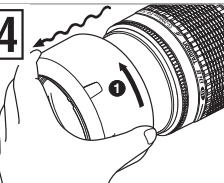
12



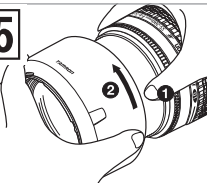
13



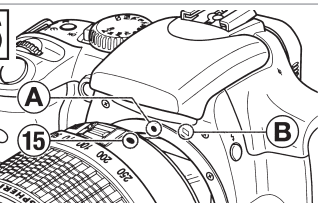
14



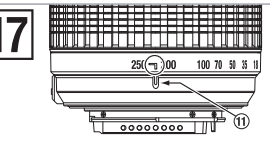
15



16



17



CE

* Značka CE označuje zhodu s normami Európskej únie.

Obr 3

Pre zamknutie prstenca zmeny ohniskovej vzdialenosti posuňte prepínač smerom k telu fotoaparátu

Obr 4

Pre odomknutie prstenca zmeny ohniskovej vzdialenosti posuňte prepínač smerom od tela fotoaparátu

Obr 5 a 6

Prepínač automatického (AF vľavo) a ručného (MF vpravo) ostrenia objektívu (prevedenie Canon)

SLOVENSKY

Ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou objektívu Tamron pre doplnenie svojej fotografickej výbavy. Pred použitím objektívu si prosím pozorne prečítajte tento návod, aby ste sa zoznámili so samotným objektívom a fotografickými postupmi, ktoré vedú k vytváraniu snímkov tej najvyššej kvality. Pri správnom používaní Vám bude Tamron objektív slúžiť dlhé roky a umožní Vám vytvárať krásne a neobyčajné snímky.

- Označuje miesta, ktorým by ste v rámci správneho použitia objektívu mali venovať zvýšenú pozornosť.
- Obsahuje upozornenia, ktorým by ste sa mali venovať nad rámec bežného použitia objektívu.

POPIS JEDNOTLIVÝCH ČASŤÍ OBJEKTÍVU (viz. obr. [1], ak nie je uvedené inak)

Popis jednotlivých častí

- 1 Slniečna clona
- 2 Značka pre nasadenie slnečnej clony
- 3 Značka správneho nasadenia slnečnej clony
- 4 Obruba so závitom pre filter
- 5 Upevňovacia obruba bajonetu slnečnej clony
- 6 Ukazovateľ vzdialenosti
- 7 Stupnice vzdialenosti
- 8 Prstenec pre ručné ostrenie
- 9 Prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti
- 10 Stupnica ohniskových vzdialeností
- 11 Ukazovateľ ohniskovej vzdialenosti
- 12 Záмок prstenca pre zmenu ohniskovej vzdialenosti (A14, A16, a A18 obr. [3] a [4])
- 13 Obruba/kontakty pre nasadenie objektívu (Nikon)
- 14 Prepínač AF_MF (obr. [5] a [6])
- 15 Značka pre upevnenie objektívu
- 16 Značka pre upevnenie bajonetu na slnečnej clone (A15)
- 17 Značka pre upevnenie bajonetu na objektíve (A15)

TECHNICKÉ DÁTA

	A13	A14	A15	A16	A18
Ohnisková vzdialenosť	11-18 mm	18-200mm	55-200 mm	17-50 mm	18-250 mm
Maximálny otvor clony	F/4,5 - 5,6	F/3,5 - 6,3	F/4 - 5,6	F/2,8	F/3,5 - 6,3
Obrazový uhol (diagonálny)	103°29' - 75°33'	75°33' - 7°59'	28°28' - 7°59'	78°45' - 31°11'	75°33' - 6°23'
Konštrukcia objektívu (skupiny, šošovky)	2/15	13/15	9/13	13/16	14/16
Najkratšia ostríacia vzdialenosť	0,25m v celom rozsahu	0,45 m v	0,95 m v celom rozsahu	0,27 m v celom rozsahu	0,45 m v celom rozsahu
Priemer filtru	77 mm	62 mm	52 mm	67 mm	62 mm
Dĺžka/Celková dĺžka	78,6 mm	83,7 mm	83 mm	83,2 mm	84,3 mm
Priemer	83,2 mm	73,8 mm	71,6 mm	73,8 mm	74,4 mm
Váha	345 g	398 g	295 g	430 g	430 g
Slnečná clona	DA13	AD06	DA15	DA09	DA18

- * Hodnoty sú uvedené v prevedení objektívu pre zrkadlovky Nikon.
Dĺžka: od najvzdialenejšieho bodu prednej šošovky k povrchu bajonetu.
Celková dĺžka: od najvzdialenejšieho bodu prednej šošovky k najvzdialenejšiemu presahu.
Vlastnosti a vonkajší vzhľad objektívov uvedených v tomto návode sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

NASADENIE A ZOSADENIE OBJEKTÍVU

Nasadenie objektívu

Dajte dolu prednú krytku objektívu. Nastavte proti sebe značku pre upevnenie objektívu 15 a značku pre upevnenie na fotoaparát a objektív nasadíte. Otáčajte objektívom doprava, až kým nezapadne do bezpečnostnej poistky. Pre bajonetu Nikon otáčajte objektívom doľava.

Zosadenie objektívu

Na tele fotoaparátu stlačte tlačidlo pre uvoľnenie objektívu a otáčajte objektívom v smere hodinových ručičiek (Nikon v protismere), až pokým sa objektív neuvoľní tak, že sa bude dať bezpečne vytiahnuť z tela fotoaparátu.

- Niektoré digitálne zrkadlovky značky Canon majú na obrube bajonetu 2 značky pre upevnenie objektívov EF (červená A) a EF-S (biela B). Pri nasadzovaní objektívov Tamron Di II nastavte proti sebe značku pre upevnenie objektívu 15 proti značke EF objektívu (červená (A)). Nesnažte sa násilím nasadiť objektív na bielu značku, určenú pre EF-S objektívy (biela B), pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu objektívu alebo fotoaparátu.

- Ďalšie informácie nájdete v návode svojho fotoaparátu.

OSTRENIE (Automatické) (viz. obr. [1], [2] a [5]) (A13, A14, A15, A16, A18)

Pri použití zrkadloviek Nikon, Sony alebo Pentax nastavte fotoaparát na AF. Pri použití bajonetu Canon nastavte prepínač 14 na objektíve na AF (obr. [5]). Jemným stlačením spúšte fotoaparátu dôjde k automatickému zaostreniu. Ako náhle objektív zaostří, rozsvieti sa v hľadáčku fotoaparátu značka pre ostrenie. Pre urobienie snímku domacknite spúšť.

- Ak je fotoaparát nastavený v režime AF, môže viesť snaha o ručné ostrenie ostríacim prstencom na objektíve k jeho poškodeniu.

- Ďalšie informácie nájdete v návode svojho fotoaparátu.

OSTRENIE (Ručné) (viz. obr. [1], [2] a [6]) (A13, A14, A15, A16, A18)

Pri použití zrkadloviek Nikon, Sony, Pentax nastavte fotoaparát na MF. Pri zrkadlovkách Canon nastavte prepínač AF/MF 14 na objektíve do pozície MF (obr. [6]). Pri pohľade do hľadáčka fotoaparátu zaostrite otáčaním ostríaceho prstenca. Správne zaostrené je v prípade, že je hlavný motív v hľadáčku uvidíte ostro. Správne zaostrené máte v momente, keď uvidíte motív v hľadáčku ostro.

- Aj pri nastavení ručného ostrenia (MF) svieti v hľadáčku pomocné svetlo ostrenia, ktoré sa v prípade správneho zaostrenia rozsvieti počas otáčania ostríacim prstencom 7. Podmienkou je súčasne mierne stlačenie spúšte fotoaparátu. Presvedčte sa, že pri nastavení objektívu na nekonečno, je snímamy motív v hľadáčku ostrý - a to z dôvodu, že nastavenie objektívu na nekonečno počíta s určitou toleranciou, aby bolo zaistené správne ostrenie pre širokú škálu fotografických situácií. Prstenec ručného ostrenia 8 modelu A15 nie je vybavený stupnicou vzdialeností.
- Ďalšie informácie nájdete v návode svojho fotoaparátu.

ZMENA OHNISKOVEJ VZDIALENOSTI (viz. obr. [2] a [17]) (A13, A14, A15, A16, A18)

Pri pohľade do hľadáčku fotoaparátu otáčajte prstencom pre zmenu ohniskovej vzdialenosti na objektíve 9, až dosiahnete požadovanú ohniskovú vzdialenosť.

ZÁMOK PRSTENCA PRE ZMENU OHNISKOVEJ VZDIALENOSTI (viz. obr. [3] a [4])

(A14, A16, A18)

Modely A14, A16, A18 sú vybavené novým zámkom zmeny ohniskovej vzdialenosti, tj. zariadením, ktoré zabraňuje vysúvaniu objektívu svojou vlastnou váhou. Objektív je možné týmto zámkom zamknúť len pri nastavení na najkratšiu ohniskovú vzdialenosť. Zároveň zabraňuje samovoľnému vysúvaniu a otáčaniu objektívu.

■ Zamknutie a odomknutie

- 1) Zamknutie: Nastavte prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti na najkratšiu vzdialenosť. Prepínač zámku 12 prstenca pre zmenu ohniskovej vzdialenosti posuňte smerom k fotoaparátu. Pri modeloch A14, A16 je záмок zaistený, keď uvidíte červený nápis LOCK. Tubus objektívu je v tejto pozícii zaistený a nemôže sa vlastnou váhou otáčať ani vysúvať.
- 2) Odomknutie: Prepínač zámku presuňte do polohy smerom von od tela fotoaparátu. Prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti je odomknutý a môžete meniť ohniskovú vzdialenosť.

- Prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti je možné prepínačom uzamknúť len v prípade, že je objektív nastavený na najkratšiu ohniskovú vzdialenosť. Nepresúvajte prepínač zámku zmeny ohniskovej vzdialenosti, ak je v zamknutej polohe. Oboje môže viesť k poškodeniu objektívu. Uzamknutie prstenca pre zmenu ohniskovej vzdialenosti slúži k zabráneniu samovoľného vysúvania objektívu pri nosení fotoaparátu cez rameno. Ak nie je prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti zamknutý, môže v prípade ďalších časov pri súčasnom sklone objektívu smerom hore či dole, dôjsť k zмене ohniskových vzdialeností.
- Ak je mechanizmus VC aktívny, znižuje sa počet snímok na jedno nabitie batérie, pretože funkcia VC je napájaná

- Aj pri uzamknutí prstenca pre zmenu ohniskovej vzdialenosti je možné fotografovať v nastavení na najkratšiu ohniskovú vzdialenosť.

CLONA OBJEKTÍVU A NASTAVENIE „AE“

(A13,A14,A15,A16,A18)

V týchto prípadoch venujte pozornosť príslušnému popisu v návode k svojmu fotoaparátu.

ZMĚNA OHNISKOVEJ VZDIALENOSTI (viz. obr. [2], [17])

(A13, A14, A15, A16, A18)

Pri pohľade do hľadáčku fotoaparátu otáčajte prstencom pre zmenu ohniskovej vzdialenosti na objektíve 9, až dosiahnete požadovanú ohniskovú vzdialenosť.

ZÁMOK PRSTENCA PRE ZMENU OHNISKOVEJ VZDIALENOSTI (viz. obr. [3], [4])

(A14, A16, A18)

Modely A14, A16, A18 sú vybavené novým zámkom zmeny ohniskovej vzdialenosti, tj. zariadením, ktoré zabraňuje vysúvaniu objektívu svojou vlastnou váhou. Objektív je možné týmto zámkom zamknúť len pri nastavení na najkratšiu ohniskovú vzdialenosť. Zároveň zabraňuje samovoľnému vysúvaniu a otáčaniu objektívu.

■ Zamknutie a odomknutie

- 1) Zamknutie: Nastavte prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti na 18 mm. Prepínač zámku 11 prstenca pre zmenu ohniskovej vzdialenosti posuňte smerom k fotoaparátu, aby boli zarovnané indexové značky. Tubus objektívu je v tejto pozícii zaistený a nemôže sa vlastnou váhou otáčať ani vysúvať.
- 2) Odomknutie: Prepínač zámku presuňte do polohy smerom von od tela fotoaparátu. Prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti je odomknutý a môžete meniť ohniskovú vzdialenosť.

- Prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti je možné prepínačom uzamknúť len v prípade, že je objektív nastavený na najkratšiu ohniskovú vzdialenosť. Nepresúvajte prepínač zámku zmeny ohniskovej vzdialenosti, ak je v zamknutej polohe. Oboje môže viesť k poškodeniu objektívu.
- Uzamknutie prstenca pre zmenu ohniskovej vzdialenosti slúži k zabráneniu samovoľného vysúvania objektívu pri nosení fotoaparátu cez rameno. Ak nie je prstenec pre zmenu ohniskovej vzdialenosti zamknutý, môže v prípade ďalších časov pri súčasnom sklone objektívu smerom hore či dole, dôjsť k zмене ohniskových vzdialeností.

- Aj pri uzamknutí prstenca pre zmenu ohniskovej vzdialenosti je možné fotografovať v nastavení na najkratšiu ohniskovú vzdialenosť.

SLNEČNÁ CLONA (viz. obr. [7], [8])

(A13, A14, A16, A18)

Štandardná súčasť tohto objektívu je bajonetová slnečná clona. Odporúčame jej stále používanie, pretože obmedzuje použitie škodlivého vedľajšieho svetla na vaše snímky. Venujte prosím pozornosť nižšie uvedeným upozorneniam, pokiaľ je váš fotoaparát vybavený vstavaným bleskom.

■ Nasadenie slnečnej clony (viz. obr. [9] a [10])

Natavte značku 2 na slnečnej clone proti odpovedajúcej značke 5 na obrube objektívu a clonu nasadíte. Pri stálom tlaku na slnečnú clonu smerom k objektívu ju otáčajte v smere hodinových ručičiek (obr. [9]). Slnečná clona je správne nasadená, ak sa označenie TAMRON (☉) nachádza hore (obr. [10]) a clona zacvakne. Počas tohto postupu pridržte prstenec pre ostrenie a zmenu ohniskovej vzdialenosti, aby nedochádzalo k ich nechcenému otáčaniu.

- Ak používate objektívy s premenlivou ohniskovou vzdialenosťou v nastavení na široký uhol (35 mm a širší) je dôležité venovať správne nasadeniu slnečnej clony náležitú pozornosť. Nesprávne nasadenie slnečnej clony pri širokouhlých objektívoch s premenlivou ohniskovou vzdialenosťou môže v týchto prípadoch spôsobiť rozsiahle tieňe na snímkoch.

■ Uloženie slnečnej clony (viz. obr. [9])

- 1) Nastavte proti sebe značku pre upevnenie na objektív a nápis TAMRON (☉) na slnečnej clone a slnečnú clonu nasadte na objektív obrátene.
- 2) Otáčajte slnečnú clonu v smere hodinových ručičiek tak dlho, až sa bude značka (●) nachádzať hore (obr. [9])

SLNEČNÁ CLONA A15 (viz. obr. [1], [10], [15])

(A15)

Pri nasadzovaní a zosadzovaní slnečnej clony modelu A15 sa riadte nasledujúcimi pokynmi.

- Nastavte režim MF na tele fotoaparátu (Nikon, Sony) alebo objektívu (Canon). Ak necháte nastavenie v AF, môže pri nasadzovaní alebo zosadzovaní slnečnej clony dôjsť k poškodeniu fotoaparátu alebo objektívu, pretože upevňovací bajonet pre slnečnú clonu 5 sa otáča spolu s prstencom pre ručné ostrenie.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE SNÍMANIA

- Pri návrhu optickej časti objektívov Di II boli zohľadnené rôzne vlastnosti digitálnych jednookých zrkadloviek. Z konštrukčných dôvodov sa môže u niektorých typov jednookých digitálnych zrkadloviek stať, že za určitých podmienok pri použití automatického ostrenia zaostrí objektív mierne pred alebo za zvolený bod ostrenia aj cez fakt, že systém automatického ostrenia je nastavený v rámci výrobnnej tolerancie.
- Obrazové pole objektívov Di II je navrhnuté tak, aby vyhovovalo jednookým digitálnym zrkadlovkám so snímačom veľkosti APS-C (približne 15,5x23,2 mm). Nepoužívajte objektívy Di II na fotoaparátach s väčším snímačom, v opačnom prípade môže nastať vinetácia obrazu.
- Vyššie popísané objektívy Tamron sú vybavené systémom vnútorného ostrenia (IF). Tento spôsob konštrukcie spôsobuje, že pri všetkých nastaveniach mimo „nekonečno“ je obrazový uhol väčší, než u objektívov bežnej konštrukcie.
- Pri použití fotoaparátov so vstavaným bleskom môže dôjsť – zvlášť pri nastavení na široké ohnisko – k rôznym negatívnym javom, ako je nedostatočné osvetlenie rohov snímkov alebo tieň v dolnej časti snímkov. To je spôsobené nedostatočným pokrytím scény bleskom alebo polohou vstavaného blesku vo vzťahu vo vzťahu k použitému objektívu, čo môže vyvolať na snímkoch nežiaduce tieň. Dôrazne preto odporúčame použitie výrobcom určených externých zábleskových svetiel. Ďalšie informácie nájdete v kapitole o vstavanom blesku v v návode svojho fotoaparátu.
- Ak je objektív používaný v rozsahu najväčších ohniskových vzdialeností, hrozí riziko rozhybania snímku. K zníženiu rizika neostrých snímkov aktivujte systém VC (stabilizácia obrazu). Ak funkciu VC nepoužijete, ostré snímky môžete dosiahnuť nastavením vyššej hodnoty ISO alebo použitím statívu.
- Ak fotografujete „z ruky“ stojte nohami mierne od seba, pritlačte lakťe pevnej k telu a fotoaparát priložte pevne na tvár. Ak je to možné, oprite sa o nejaký pevný predmet pevný predmet alebo postavte fotoaparát na pevnú podložku. Ak držíte fotoaparát v ruke, stojte kľudne, zadržte dych a pomaly a pevne stlačte spúšť.
- Ak je objektív nastavený v režime AF, môže pokus o ručné ostrenie viesť k závažnému poškodeniu objektívu.
- Niektoré typy fotoaparátov zobrazujú najnižšie a najvyššie clonové číslo len ako približnú hodnotu. To je vlastnosť konštrukcie fotoaparátov a nejedná sa o chybu objektívu.
- Všimnite si, že žiadny objektív uvedený v tomto návode nie je udaná stupnica ostrenia pre infra spektrum, čo prakticky znamená, že tento objektív sa nedá použiť v kombinácii s čiernobielymi infra filmom.
- Ak používate špeciálne filtre, napr. polarizačný filter, používajte ich nízkoprofilovú (slím) verziu. Výška obruby normálnych polarizačných filtrov by mohla vyvolať vinetáciu obrazu.

POKYNY PRE ÚDRŽBU A SKLADOVANIE OBJEKTÍVU

- Nedotýkajte sa povrchu šošoviek. Pre odstránenie prachu používajte vhodnú utierku alebo pinzetu. Ak objektív práve nepoužívate, majte nasadené vždy obidva ochranné kryty.
- Odtlačky prstov alebo špinu na šošovke odstránite špeciálnou utierkou, na ktorú kvapnete malé množstvo kvapaliny a šošovku vyčistíte kruživými pohybmi smerom od stredu ku krajom.
- K čisteniu tubusu objektívu používajte silikónovú utierku.
- Akákoľvek tvorba plesne môže mať za následok poškodenie objektívu. Vyčistite objektív po použití v blízkosti vody alebo vlhkých miest. Ukladajte objektív vždy na čistom, chladnom a suchom mieste. Ak ukladáte objektív do obalu, vložte k nemu bežne dostupný vysušovací prostriedok, napr. silikagel a raz za čas ho vymeňte. Ako náhle by začalo dochádzať k tvorbe plesne, obráťte sa na miestny autorizovaná servis alebo obchod s fotoaparátmi.
- Nedotýkajte sa kontaktov medzi objektívom a fotoaparátom, pretože prach, nečistoty alebo škvrny môžu spôsobiť prerušenie kontaktov medzi objektívom a fotoaparátom.
- Pri použití fotografickej výbavy (fotoaparát(ov) a objektív(ov)) v prostredí s výraznými výkyvmi teploty, nechajte svoje vybavenie v brašne alebo igelitovom sáčku, aby sa mohli znovu zvoľna prispôsobiť okolitej teplote. Znížite tým riziko možných problémov.